

F. 98 — 2590 (98 — 2255)

[C — 98/29400]

30 JUNI 1998. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant les limites des dépenses exposées en vue de l'aide individuelle relative à l'aide et à la protection de la jeunesse. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 1^{er} septembre 1998, page 28205, il y a lieu d'ajouter dans le préambule de l'arrêté, les termes « Vu la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse; » avant les termes « Vu le décret du 4 mars 1991 relatif à l'aide à la jeunesse, notamment les articles 32, § 2, 3^o et 33, alinéa 3; ».

VERTALING

N. 98 — 2590 (98 — 2255)

[C — 98/29400]

30 JUNI 1998. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van de limieten van de uitgaven bestemd voor individuele hulpverlening in verband met de hulpverlening aan de jeugd en de jeugdbescherming. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 1 september 1998, blz. 28207, dienen in de aanhef de woorden « Gelet op de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming; » te worden ingevoegd vóór de woorden « Gelet op het decreet van 4 maart 1991 betreffende de hulpverlening aan de jeugd, inzonderheid op de artikelen 32, § 2, 3^o en 33 lit 3; ».

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES**MINISTERIE VAN JUSTITIE**

[98/09788]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 13 september 1998, in werking tredend op 26 september 1998, is de heer Stéphane, J., hoofdgriffier van de arbeidsrechtbank te Bergen, in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij ministerieel besluit van 11 september 1998, blijft aan Mevr. Debaisieux, V., opsteller bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Doornik, opdracht gegeven om het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbank te vervullen, met ingang van 1 oktober 1998, voor een nieuwe periode van zes maanden.

MINISTERE DE LA JUSTICE

[98/09788]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 13 septembre 1998, entrant en vigueur le 26 septembre 1998, M. Stéphane, J., greffier en chef du tribunal du travail de Mons, est admis à la retraite.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté ministériel du 11 septembre 1998, Mme Debaisieux, V., rédacteur au greffe du tribunal de première instance de Tournai, reste déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal, à partir du 1^{er} octobre 1998, pour une nouvelle période de six mois.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[98/00486]

Vergunningen om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective, gewijzigd door de wet van 30 december 1996

Bij ministerieel besluit van 7 juli 1998 wordt Mevr. Patricia Cambier, gevestigd te 1020 Brussel, Dieudonné Lefèvrestraat 219, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen.

De vergunning draagt het nummer 14.0134.07 en is ondergeschikt aan de opschortende voorwaarde dat Mevr. Patricia Cambier aan de Algemene Directie van de Algemene Rijkspolitie het bewijs voorlegt dat zij geen lid meer is van een bewakingsonderneming en derhalve geen bewakingsactiviteiten meer uitvoert.

MINISTERE DE L'INTERIEUR

[98/00486]

Autorisations d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé, modifiée par la loi du 30 décembre 1996

Par arrêté ministériel du 7 juillet 1998, Mme Patricia Cambier, établi rue Dieudonné Lefèvre 219, à 1020 Bruxelles, est autorisée à exercer la profession de détective privé.

L'autorisation porte le numéro 14.0134.07 et est soumise à la condition suspensive que Mme Patricia Cambier fournisse la preuve à la Direction générale de la Police générale du Royaume qu'elle n'est plus membre d'une entreprise de gardiennage et par conséquent n'exerce plus d'activités de gardiennage.